

KONINKRIJK BELGIË	ROYAUME DE BELGIQUE
FOD SOCIALE ZEKERHEID	SPF SÉCURITÉ SOCIALE
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot wijziging van wet van 23 maart 2020 tot wijziging de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen	Projet de loi modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et modifiant la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants.
<u>MEMORIE VAN TOELICHTING</u>	<u>EXPOSE DES MOTIFS</u>
Dames en Heren,	Mesdames, Messieurs,
De regering heeft de eer u het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot wijziging van wet van 23 maart 2020 tot wijziging de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen ter goedkeuring voor te leggen.	Le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation le projet de loi modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et modifiant la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants.
Gelet op het feit dat de komst van de tweede golf van de pandemie in het vierde kwartaal van 2020 verdere dringende maatregelen van de overheid noodzakelijk heeft gemaakt om de curves van de epidemie te doen zakken en het risico voor de volksgezondheid te beperken;	Considérant que l'arrivée de la seconde vague de la pandémie au cours du quatrième trimestre 2020 a nécessité de nouvelles mesures urgentes prises par les autorités publiques pour faire baisser les courbes de l'épidémie et réduire le risque pour la santé publique ;
Gelet op de noodzaak om de zelfstandigen te ondersteunen die hun zelfstandige activiteit geheel of gedeeltelijk moeten onderbreken vanwege de sluitingen en de beperkingen opgelegd in het ministerieel besluit van 1 november 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken en de daaropvolgende besluiten, heeft de wet van 24 november 2020 met het oog op steunmaatregelen in het kader van de COVID-19-pandemie een verdubbeling van het bedrag van de financiële uitkering in het kader van de tijdelijke crisismaatregel overbruggingsrecht voor de maanden oktober en november 2020 ingevoerd;	Considérant la nécessité de soutenir les travailleurs indépendants contraints à interrompre totalement ou partiellement leur activité indépendante en raison des fermetures et interdictions visées dans l'arrêté ministériel du 1 ^{er} novembre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 et dans les arrêtés successifs ; la loi du 24 novembre 2020 visant des mesures de soutien dans le cadre de la pandémie de COVID-19 a introduit un doublement du montant de la prestation financière de la mesure temporaire de crise de droit passerelle pour les mois d'octobre et de novembre 2020 ;

<p>Gelet op het feit dat de verdubbeling van het bedrag van de financiële uitkering in het kader van de tijdelijke crisismaatregel overbruggingsrecht een eerste keer werd verlengd voor de maand december 2020 en vervolgens voor de maand januari 2021 als gevolg van de verlenging van de gezondheidsmaatregelen tot minstens 15 januari 2021;</p>	<p>Considérant que le doublement du montant de la prestation financière dans le cadre de la mesure temporaire de crise de droit passerelle a déjà été prolongé une première fois pour le mois de décembre 2020 et ensuite pour le mois de janvier 2021 en raison de la prolongation des mesures sanitaires au moins jusqu'au 15 janvier 2021;</p>
<p>Gelet op het behouden van de strenge lockdown maatregelen in deze huidige fase van de pandemie, die erop gericht zijn een derde golf in te dammen, voor minstens de maand februari, is het van essentieel belang de huidige steun te verlengen voor de zwaar getroffen sectoren die nog steeds geheel of gedeeltelijk moeten gesloten blijven;</p>	<p>Considérant le maintien des mesures strictes de confinement en cette phase actuelle de la pandémie visant à endiguer une troisième vague au moins pour le mois de février, il est primordial de prolonger le soutien actuel aux secteurs gravement touchés et toujours contraints à la fermeture totale ou partielle ;</p>
<p>Gelet op het feit dat de regering het eind 2020 ook noodzakelijk achtte om de bestaande tijdelijke crisismaatregelen in het kader van de overbruggingswet te hervormen en aan te passen aan de economische behoeften van zelfstandigen en de gevolgen van de gezondheidsmaatregelen, heeft de wet van 22 december 2020 tot instelling van verschillende maatregelen ten gunste van zelfstandigen in de context van de COVID-19-crisis met het oog daarop een nieuw regime ingevoerd dat gebaseerd is op verschillende pijlers (artikel 4quinquies), waarvan de twee belangrijkste zijn:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Een tijdelijke crisismaatregel voor zelfstandigen die hun zelfstandige activiteit volledig moeten onderbreken als gevolg van gezondheidsmaatregelen van de overheid (pijler 1 - artikel 4 quinquies, § 1). - Een tijdelijke maatregel ter ondersteuning van zelfstandigen die als gevolg van de crisis geconfronteerd worden met een vermindering van hun economische rentabiliteit en dus met een aanzienlijk inkomensverlies (pijler 2 - artikel 4 quinquies, § 2). <p>De inwerkingtreding van dit nieuw regime werd opgesplitst: de tweede pijler treedt in werking op 1 januari 2021, de inwerkingtreding van de eerste pijler was aanvankelijk pas voorzien vanaf 1 februari 2021 (gelet op de verlenging van de verdubbeling van het bedrag van de financiële uitkering voor de maand januari 2021 - artikel 4quater);</p>	<p>Considérant qu'en fin d'année 2020, le gouvernement a également considéré qu'il était nécessaire de réformer les mesures temporaires de crise existantes dans le cadre du droit passerelle et de les adapter aux besoins économiques des travailleurs indépendants et à l'impact des mesures sanitaires. A cette fin, la loi du 22 décembre 2020 instituant des mesures diverses en faveur des travailleurs indépendants dans le cadre de la crise du COVID-19 a introduit un nouveau régime basé sur plusieurs piliers (article 4quinquies) dont les deux principaux sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Une mesure temporaire de crise pour les travailleurs indépendants qui sont contraints d'interrompre totalement leur activité indépendante en raison des mesures sanitaires prises par les autorités publiques (pilier 1 - article 4 quinquies, § 1^{er}) - Une mesure temporaire de soutien des travailleurs indépendants qui, en raison de la crise, sont confrontés à diminution de leur rentabilité économique et donc à une perte de revenus considérable (pilier 2 - article 4 quinquies, § 2) <p>L'entrée en vigueur de ce nouveau régime a été scindée : le deuxième pilier entre en vigueur le 1^{er} janvier 2021 alors que l'entrée en vigueur du premier pilier n'était initialement prévue qu'à partir du 1^{er} février 2021 (compte tenu de la prolongation du doublement du montant de la prestation financière pour le mois de janvier 2021 - article 4quater) ;</p>
<p>Gelet op het feit dat ten tijde van het opstellen van deze maatregelen niemand de ontwikkeling van de pandemie en de duur van de daarmee</p>	<p>Considérant qu'au moment de la rédaction de ces mesures, nul ne pouvait présager de l'évolution de la pandémie et de la durée des restrictions sanitaires corrélatives.</p>

samenhangende gezondheidsbeperkingen kon voorspellen.	
De beslissing van het overlegcomité van 8 januari 2021 tot het behoud van de gezondheidsbeperkingen maakt dus de verlenging van de verdubbeling van het bedrag van financiële uitkering in het kader van de tijdelijke crisismaatregel overbruggingsrecht voor de maand februari 2021 wenselijk. Dit houdt dus in dat de inwerkingtreding van de eerste pijler van de nieuwe regeling wordt uitgesteld tot ten vroegste maart 2021.	La décision du comité de concertation du 8 janvier 2021 de maintenir les restrictions sanitaires rend donc souhaitable de prolonger le doublement du montant de la prestation financière de la mesure temporaire de crise de droit passerelle pour le mois de février 2021. Cela implique par conséquent de reporter l'entrée en vigueur du pilier 1 du nouveau régime au mois de mars 2021 au plus tôt.
<p>Bovendien voert de wet van 22 december 2020 in het nieuwe regime een cumulplafond in voor de financiële uitkering in het kader van de tijdelijke crisismaatregel overbruggingsrecht met andere vervangingsinkomens.</p> <p>Met het oog hierop, werd de anti-cumulatiebepaling van artikel 28, § 2, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten met ingang van 1 februari 2021 dan ook ingetrokken. Dit impliceert evenwel dat vanaf die datum een onbeperkte cumulatie mogelijk zou zijn tussen de (dubbele) financiële uitkering in het kader van de tijdelijke crisismaatregel overbruggingsrecht en andere vervangingsinkomens zoals een arbeidsongeschiktheidsuitkering.</p> <p>Het nieuwe cumulplafond ingevoerd door de wet van 22 december 2020 is echter niet van toepassing op artikel 4quater.</p> <p>Om hieraan tegemoet te komen en om de samenhang en de rechtszekerheid te waarborgen, moet in artikel 4quater eveneens een cumulatieplafond worden ingeschreven dat vergelijkbaar is met het plafond dat voor artikel 4 quinquies werd ingevoerd, en dit met ingang van 1 februari 2021.</p>	<p>Par ailleurs, la loi du 22 décembre 2020 introduit dans le nouveau régime un plafond de cumul pour la prestation financière dans le cadre de la mesure temporaire de crise de droit passerelle avec des autres revenus de remplacement.</p> <p>Dans ce contexte, la disposition anti-cumul de l'article 28 § 2, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants a donc été abrogée avec effet au 1^{er} février 2021. Cela implique toutefois qu'à partir de cette date, un cumul illimité serait possible entre la (double) prestation financière dans le cadre de la mesure temporaire de crise de droit passerelle et d'autres revenus de remplacement tels qu'une indemnité d'incapacité de travail.</p> <p>Le nouveau plafond de cumul inséré par la loi du 22 décembre 2020 ne s'applique en effet pas à l'article 4quater.</p> <p>Pour y remédier et garantir la cohérence et la sécurité juridique, un plafond de cumul similaire à celui introduit pour l'article 4quinquies doit être prévu pour l'article 4quater à partir du 1^{er} février 2021.</p>
Het doel van dit wetsvoorstel is dan ook om :	Ce projet de loi vise donc à :
<ul style="list-style-type: none"> - de verdubbeling van het bedrag van de financiële uitkering in het kader van de tijdelijke crisismaatregel het overbruggingsrecht in geval van gedwongen onderbreking (artikel 4quater) te verlengen voor de maand februari 2021; 	<ul style="list-style-type: none"> - Prolonger le doublement du montant de la prestation financière dans le cadre de la mesure temporaire de crise de droit passerelle en cas d'interruption forcée (article 4quater) pour le mois de février 2021 ; - Reporter l'entrée en vigueur du pilier 1 du nouveau régime temporaire de droit

<ul style="list-style-type: none"> - de inwerkingtreding van de eerste pijler van het nieuwe regime van de tijdelijke crisismaatregelen overbruggingsrecht (artikel 4quinquies, § 1) uit te stellen tot 1 maart 2021; - de toepassing van een cumulpafond te voorzien in het kader van artikel 4quater. <p>Dit ontwerp van wet zorgt er eveneens voor dat de Koning de mogelijkheid heeft om de inwerkingtreding van de eerste pijler van het nieuwe regime (artikel 4quinquies, § 1) uit te stellen, tengevolge van een eventuele verlenging van artikel 4quater, indien dit nodig zou blijken in de toekomst gelet op de gezondheidsbeperkingen die mogelijks verder behouden en verlengd worden.</p>	<p>passerelle de crise (article 4quinquies, §1^{er}) au 1^{er} mars 2021 ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prévoir l'application d'un plafond de cumul pour l'article 4quater. <p>Ce projet de loi permet également au Roi de reporter l'entrée en vigueur du premier pilier du nouveau régime (article 4quinquies, § 1^{er}) en raison d'une éventuelle extension de l'article 4quater si cela s'avère nécessaire à l'avenir compte tenu des restrictions sanitaires qui peuvent être maintenues ou renouvelées.</p>
<p>Tenslotte voorziet dit wetsontwerp in enkele aanpassingen van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen.</p> <p>Om te bepalen of de zelfstandige de hoedanigheid van "gerechtigde met gezinslast" heeft, wordt, overeenkomstig artikel 10 van de wet van 22 december 2016, rekening gehouden met artikel 225 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (met name het begrip "gezinslast" in het kader van de uitkeringsverzekering). In praktijk blijkt dit echter niet haalbaar, aangezien het onderzoek naar het al dan niet hebben van gezinslast in het kader van de uitkeringsverzekering pas kan gebeuren wanneer de zelfstandige arbeidsongeschikt wordt. Daarom voorziet het wetsontwerp dat er rekening moet gehouden worden met het begrip "persoon ten laste" in het kader van de geneeskundige verzorging. De vraag die zich stelt is te weten of betrokkene een persoon te laste heeft bij zijn verzekeringsinstelling ("op zijn ziekenboekje"). Dit betreft het begrip "persoon ten laste" in het kader van artikel 123 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.</p> <p>Aangezien de keuze voor deze vereenvoudiging gevolgen heeft voor de toekenning van het maandelijks bedrag, moeten er bijkomende voorwaarden bepaald worden waaronder dat bedrag kan worden toegekend aan meerdere begunstigten binnen één en hetzelfde gezin. Daarom wordt voorzien in een bijkomende machtiging aan de Koning om deze voorwaarden te kunnen bepalen.</p>	<p>Enfin, ce projet de loi prévoit quelques adaptations de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants.</p> <p>Pour déterminer si le travailleur indépendant a la qualité de "titulaire avec charge de famille", l'article 225 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 doit être pris en considération en vertu de l'article 10 de la loi du 22 décembre 2016, (c'est-à-dire la notion de "charge de famille" dans le cadre de l'assurance indemnités). Dans la pratique, cela ne semble toutefois pas possible, car l'examen de l'existence ou non d'une charge de famille dans le cadre de l'assurance indemnités ne peut être effectué que lorsque le travailleur indépendant est en incapacité de travail. C'est pourquoi le projet de loi prévoit que c'est la notion de "personne à charge" dans le cadre des soins de santé qui doit être prise en compte. La question qui se pose est de savoir si l'intéressé a une personne à charge auprès de son organisme assureur ("sur son carnet de mutuelle"). Il s'agit de la notion de "personne à charge" dans le sens de l'article 123 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.</p> <p>Étant donné que le choix pour cette simplification a une incidence sur l'octroi du montant mensuel, il est nécessaire de fixer des conditions supplémentaires dans lesquelles ce montant peut être accordé à plusieurs bénéficiaires au sein d'un même ménage. Une délégation supplémentaire au Roi est donc prévue afin de pouvoir déterminer ces conditions.</p>

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING	COMMENTAIRES DES ARTICLES
HOOFDSTUK 1. – Inleidende bepaling	CHAPITRE 1er. – Disposition introductive
Art. 1. Dit artikel bepaalt de grondwettelijke bevoegdheidsgrondslag.	Art. 1^{er}. Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.
HOOFDSTUK 2. - Wijzigingen van de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen	CHAPITRE 2. - Modifications de la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants
<p>Art. 2. Dit artikel voert een cumulplafond in in het bestaande artikel 4quater. De opheffing van de anti-cumulatiebepaling in artikel 28, § 2, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten door de wet van 22 december 2020 vanaf 1 februari 2021, impliceert immers dat er een onbeperkte cumulatie zou mogelijk zijn tussen de (dubbele) financiële uitkering in het kader van de tijdelijke crisismaatregel overbruggingsrecht en de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen.</p> <p>Met het oog hierop wordt vanaf 1 februari 2021 een cumulplafond voorzien met andere vervangingsinkomens, analoog met het cumulplafond van toepassing in het nieuwe artikel 4quinquies.</p> <p>De cumul is immers slechts toegestaan op voorwaarde dat de som van de financiële uitkering in het kader van het overbruggingsrecht en de andere vervangingsinkomens het voorziene bedrag van de financiële uitkering overbruggingsrecht niet overschrijdt. In geval van overschrijding zal dit bedrag verminderd worden ten belope van deze overschrijding.</p>	<p>Art. 2. Cet article introduit un plafond de cumul dans l'actuel article 4quater. En effet, la suppression de la disposition anti-cumul de l'article 28, § 2, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants par la loi du 22 décembre 2020 à partir du 1^{er} février 2021, implique qu'un cumul illimité serait possible entre la (double) prestation financière dans le cadre de la mesure temporaire de crise de droit passerelle et les indemnités d'incapacité de travail.</p> <p>Dans cette optique, à partir du 1^{er} février 2021, un plafond de cumul est prévu avec les autres revenus de remplacement, similaire au plafond de cumul applicable dans le nouvel article 4quinquies.</p> <p>En effet, le cumul n'est autorisé qu'à condition que la somme de la prestation financière de droit passerelle et des autres revenus de remplacement ne dépasse pas le montant prévu de la prestation financière de droit passerelle. En cas de dépassement, ce montant sera réduit à concurrence du pourcentage de dépassement du plafond.</p>
Art. 3. Dit artikel voert enkele technische aanpassingen door in artikel 6.	Art. 3. Cet article apporte quelques ajustements techniques à l'article 6.
Eerst en vooral worden de artikel 3, 4quater en 5 verlengd voor de maand februari 2021. De verdubbeling van het bedrag van de financiële uitkering in het kader van de tijdelijke crisismaatregel en de belangrijkste modaliteiten	Tout d'abord, les articles 3, 4quater et 5 sont prolongés pour le mois de février 2021. Le doublement du montant de la prestation financière dans le cadre de la mesure temporaire de crise de droit passerelle et ses principales

<p>worden op die manier verlengd voor de maand februari 2021.</p> <p>Vervolgens wordt de inwerkingtreding van artikel 4quinquies, § 1, uitgesteld tot 1 maart 2021. Dit is nodig omdat artikel 4quater verlengd wordt voor de maand februari 2021.</p> <p>Tenslotte wordt de machtiging aan de Koning aangepast opdat de Koning de toepassing in de tijd van de artikelen 3, 4quater en 5 kan aanpassen, alsook van artikel 4quinquies waarvan de inwerkingtreding van de eerste paragraaf nog verder kan worden uitgesteld in geval van een eventuele verlenging van artikel 4quater. De bestaande machtiging sprak immers enkel van een verlenging van deze artikelen, waardoor de Koning niet bij machte was de inwerkingtreding van artikel 4quinquies, § 1, uit te stellen in de tijd. Dit wordt nu verholpen door de aanpassing van de machtiging.</p>	<p>modalités sont ainsi prolongés pour le mois de février 2021.</p> <p>Ensuite, l'entrée en vigueur de l'article 4quinquies, § 1 est reportée au 1^{er} mars 2021. Cela est nécessaire vu que l'article 4quater est prolongé pour le mois de février 2021.</p> <p>Enfin, la délégation au Roi est modifiée afin qu'il puisse adapter dans le temps l'application des articles 3, 4quater et 5 ainsi que celle de l'article 4quinquies dont l'entrée en vigueur du § 1^{er}, pourrait encore être reportée en cas d'une éventuelle prolongation de l'article 4quater. La délégation existante ne concernait qu'une prolongation de ces articles, de sorte que le Roi n'était pas en mesure de reporter dans le temps l'entrée en vigueur de l'article 4quinquies, § 1^{er}. Il y est désormais remédié par la modification de la délégation.</p>
HOOFDSTUK 3. – Wijzigingen van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen	CHAPITRE 3. - Modifications de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants
Art. 4. Dit artikel brengt enkele technische wijzigingen aan in artikel 10, § 1, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, met het oog op het bepalen welke begunstigden recht hebben op het verhoogd bedrag "gezinslast".	Art. 4. Cet article introduit quelques modifications à l'article 10, § 1, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants, afin de déterminer quels bénéficiaires ont droit au montant majoré de "charge de famille".
Art. 5. Dit artikel geeft de Koning de machtiging om de voorwaarden te bepalen waaronder het maandelijks bedrag kan toegekend worden aan meerdere personen binnen éénzelfde gezin.	Art. 5. Cet article autorise le Roi à déterminer les conditions dans lesquelles le montant mensuel peut être accordé à plusieurs personnes au sein d'un même ménage.
HOOFDSTUK 4. - Inwerkingtreding	CHAPITRE 4. – Entrée en vigueur
Art. 6. Dit artikel bepaalt dat dit wetsontwerp in werking treedt op 1 februari 2021, met uitzondering van hoofdstuk 3 dat uitwerking heeft met ingang van 1 maart 2020.	Art. 6. Cet article précise que ce projet de loi entrera en vigueur le 1 ^{er} février 2021, à l'exception du chapitre 3 qui produit ses effets le 1 ^{er} mars 2020.
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot wijziging van de wet van 23 maart 2020 tot wijziging de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het	Projet de loi modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et modifiant la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre du

kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen	COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants
FILIP, Koning der Belgen,	PHILIPPE, Roi des Belges,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.	A tous, présents et à venir, Salut.
Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Zelfstandigen,	Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et du Ministre des Indépendants,
HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ,	NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS,
De Minister van Sociale Zaken en de Minister van Zelfstandigen zijn ermee belast in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:	Le Ministre des Affaires sociales et le Ministre des Indépendants sont chargés de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :
HOOFDSTUK 1. – Inleidende bepaling	CHAPITRE 1er. – Disposition introductive
Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.	Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.
HOOFDSTUK 2. - Wijzigingen van de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen	CHAPITRE 2. - Modifications de la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants
Art. 2. In artikel 4quater van de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen, ingevoegd door de wet van 24 november 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt: « § 3. De zelfstandigen en helpers bedoeld in § 1 kunnen het aldaar bedoelde bedrag slechts cumuleren met een of meerdere andere vervangingsinkomens voor zover de som van het bedrag bedoeld in § 1 en de andere vervangingsinkomens niet meer bedraagt dan het bedrag bedoeld in § 1. Ingeval van overschrijding wordt het bedrag bedoeld in § 1 verminderd ten belope van deze overschrijding. De zelfstandigen en helpers bedoeld in § 2 kunnen het aldaar bedoelde bedrag slechts cumuleren met een of meerdere andere vervangingsinkomens voor zover de som van het bedrag bedoeld in § 2 en de andere	Art. 2. A l'article 4quater de la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants, inséré par la loi du 24 novembre 2020, les modifications suivantes sont apportées : 1° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit : « § 3. Les travailleurs indépendants et les aidants visés au § 1 ^{er} ne peuvent cumuler le montant qui y est visé qu'avec un ou plusieurs autres revenus de remplacement, pour autant que la somme du montant visé au § 1 ^{er} et les autres revenus de remplacement ne dépasse pas le montant visé au § 1 ^{er} . En cas de dépassement, le montant visé au § 1 ^{er} sera réduit à concurrence de ce dépassement. Les travailleurs indépendants et les aidants visés au § 2 ne peuvent cumuler le montant qui y est visé qu'avec un ou plusieurs autres revenus de remplacement, pour autant que la somme du montant visé au § 2 et les autres revenus de

<p>vervangingsinkomens niet meer bedraagt dan het bedrag bedoeld § 2. Ingeval van overschrijding wordt het bedrag bedoeld in § 2 verminderd ten belope van deze overschrijding.”.</p> <p>2° paragraaf 4 wordt opgeheven.</p>	<p>remplacement ne dépasse pas le montant visé à § 2. En cas de dépassement, le montant visé au § 2 sera réduit à concurrence de ce dépassement. ».</p> <p>2° le paragraphe 4 est abrogé.</p>
<p>Art. 3. § 1. In artikel 6, § 1, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 22 december 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) in de bepaling onder 2° worden de woorden “in de periode van 1 maart 2020 tot en met 31 januari 2021” vervangen door de woorden “in de periode van 1 maart 2020 tot en met 28 februari 2021”; b) in de bepaling onder 4° worden de woorden “in de periode van 1 maart 2020 tot en met 31 januari 2021” vervangen door de woorden “in de periode van 1 maart 2020 tot en met 28 februari 2021”; c) in de bepaling onder 7° worden de woorden “in de periode van 1 oktober 2020 tot en met 31 januari 2021” vervangen door de woorden “in de periode van 1 oktober 2020 tot en met 28 februari 2021”; d) in de bepaling onder 8° worden de woorden “in de periode van 1 februari 2021 tot en met 31 maart 2021” vervangen door de woorden “in de periode van 1 maart 2021 tot en met 31 maart 2021”. <p>§ 2. In artikel 6, § 2, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 22 december 2020, wordt het derde lid vervangen als volgt:</p> <p>“De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de toepassing van de maatregelen bedoeld in de artikelen 3, 4quater, 4quinquies en 5, aanpassen in de tijd.”.</p>	<p>Art. 3. § 1^{er}. Dans l'article 6, § 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 22 décembre 2020, les modifications suivantes sont apportées :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) dans le 2°, les mots « pendant la période du 1^{er} mars 2020 au 31 janvier 2021 inclus » sont remplacés par les mots « pendant la période du 1^{er} mars 2020 au 28 février 2021 inclus » ; b) dans le 4°, les mots « pendant la période du 1^{er} mars 2020 au 31 janvier 2021 inclus » sont remplacés par les mots « pendant la période du 1^{er} mars 2020 au 28 février 2021 inclus » ; c) dans le 7°, les mots « pendant la période du 1^{er} octobre 2020 au 31 janvier 2021 inclus » sont remplacés par les mots « pendant la période du 1^{er} octobre 2020 au 28 février 2021 inclus » ; d) dans le 8°, les mots « pendant la période du 1^{er} février 2021 au 31 mars 2021 inclus » sont remplacés par les mots « pendant la période du 1^{er} mars 2020 au 31 mars 2021 inclus ». <p>§ 2. Dans l'article 6, § 2, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 22 décembre 2020, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :</p> <p>« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter la période d'application dans le temps des mesures visées aux articles 3, 4quater, 4quinquies et 5. ».</p>
<p>HOOFDSTUK 3. – Wijzigingen van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen</p>	<p>CHAPITRE 3. - Modifications de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants</p>
<p>Art. 4. In artikel 10, § 1, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, laatst gewijzigd door de wet van 20 december 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° in het tweede lid worden de woorden “op voorwaarde dat hij de hoedanigheid heeft van “gerechtigde met gezinslast” in de zin van artikel</p>	<p>Art. 4. A l'article 10, § 1^{er}, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants, modifié en dernier lieu par la loi du 20 décembre 2020, les modifications suivantes sont apportées ;</p> <p>1° dans l'alinéa 2, les mots « à condition qu'il ait la qualité de "titulaire avec charge de famille" au sens de l'article 225 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à</p>

<p>225 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994" vervangen door de woorden "op voorwaarde dat hij een persoon ten laste heeft in de zin van 123 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.";</p> <p>2° in het derde lid worden de woorden "De hoedanigheid van "gerechtigde met gezinslast"" vervangen door de woorden "Het hebben van een persoon ten laste.";</p> <p>3° in het vierde lid worden de woorden ""dat de begunstigde dient te worden beschouwd als een "gerechtigde met gezinslast"", vervangen door de woorden "dat de begunstigde een persoon ten laste heeft".</p>	<p>l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.» sont remplacés par les mots « à condition qu'il ait une personne à charge au sens de l'article 123 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. » ;</p> <p>2° dans l'alinéa 3, les mots « La qualité de "titulaire avec charge de famille" est démontrée » sont remplacés par les mots « Le fait d'avoir une personne à charge se prouve » ;</p> <p>3° dans l'alinéa 4, les mots « il s'avère que le bénéficiaire doit être considéré comme "titulaire avec charge de famille" », sont remplacés par les mots « il s'avère que le bénéficiaire a une personne à charge ».</p>
<p>Art. 5. Artikel 17 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 20 december 2020, wordt aangevuld met de bepaling onder 9°, luidende:</p> <p>"9° de voorwaarden waarop het maandelijks bedrag zoals bedoeld in artikel 10, § 1, kan worden toegekend aan meerdere begunstigden binnen eenzelfde gezin."</p>	<p>Art. 5. L'article 17 de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 2020, est complété par le 9° rédigé comme suit:</p> <p>« 9° les conditions auxquelles le montant mensuel visé à l'article 10, § 1^{er}, peut être accordé à plusieurs bénéficiaires au sein d'un même ménage. ».</p>
HOOFDSTUK 4. – Inwerkingtreding	HOOFDSTUK 4. – Entrée en vigueur
<p>Art. 6. Deze wet treedt in werking op 1 februari 2021, met uitzondering van hoofdstuk 3 dat uitwerking heeft met ingang van 1 maart 2020.</p>	<p>Art. 6. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} février 2021, à l'exception du chapitre 3 qui produit ses effets le 1^{er} mars 2020.</p>
Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.	Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le Moniteur belge.
Gegeven te Brussel, xx/xx/2021.	Donné à Bruxelles, le xx/xx/2021.
FILIP	PHILIPPE
Van Koningswege:	Par le Roi :
De Minister van Sociale Zaken,	Le Ministre des Affaires sociales,
Frank VANDENBROUCKE	Frank VANDENBROUCKE

De Minister van Zelfstandigen,	Le Ministre des Indépendants,
	
David CLARINVAL	David CLARINVAL
Met 's Lands zegel gezegeld:	Scellé du sceau de l'Etat :
De Minister van Justitie,	Le Ministre de la Justice,
Vincent VAN QUICKENBORNE	Vincent VAN QUICKENBORNE